

BMW recommends Castrol



Uso e manutenzione

R 1150 GS



BMW Motorrad

N° d'ordinazione 01 44 7 663 664

07.99 3ª edizione I/RF



Avvertenza:
Norme e misure cautelative che proteggono il guidatore o altre persone da lesioni o rischi gravi.



Attenzione:
Particolari indicazioni e misure cautelative che impediscono danni alla moto. La mancata osservanza di tali indicazioni può comportare la perdita del diritto di garanzia.



Nota:
Informazioni utili per una migliore esecuzione delle operazioni di comando, di controllo e di registrazione nonché di cura della moto.

Benvenuto alla BMW

Siamo lieti che abbiate scelto una moto BMW e Vi diamo il benvenuto tra i guidatori/-trici BMW.

Le consigliamo di familiarizzarsi bene con la Sua nuova moto, per potersi muovere con sicurezza e tranquillità sulla strada. A tal fine legga attentamente questo libretto prima di avviare il motore. Esso contiene importanti istruzioni per l'uso del veicolo che Le permetteranno di sfruttare a fondo tutte le sue possibilità tecniche.

Vi troverà inoltre utili suggerimenti ed informazioni per una corretta manutenzione ai fini della sicurezza di funzionamento e di circolazione, nonché di un ottimale mantenimento del valore della Sua moto. Per tutte le domande riguardanti la Sua moto il Concessionario della BMW Moto è a Sua disposizione in ogni momento per aiuti e consigli.

Le auguriamo una buona lettura di questo libretto e poi, naturalmente, una buona partenza.

La Sua

BMW Motorrad

Schema generale e comandi

Vista generale a sinistra	4
Vista generale a destra.....	5
Cockpit	6
Campo spie di controllo	7
Blocchetto di accensione e bloccasterzo	8
Impianto lampeggio di emergenza	9
Comandi sul manubrio ...	10-11
Sella	12-14
Valigie	15-17
Regolazione del parabrezza	18

Controlli di sicurezza

Elenco controlli	19
Olio motore	20-21
Carburante.....	22-23
Leva manuale.....	24-25
Freni.....	26-30
Frizione	31
Illuminazione	32-34
Regolazione degli ammortizzatori	35
Precarico molle	36-37
Ruote	38-39
Carico	40-41

**Avviamento - Guida -
Parcheggio**

La prima uscita con la Sua

BMW	42-43
Avvertenze importanti	44-45
Cavalletto laterale	46-47
Cavalletto centrale.....	48-49
Rodaggio.....	50-51
Prima dell'avviamento	52-53
Avviamento.....	54-55
Spie.....	56
Display informazioni guidatore (FID).....	57
Guida e cambio di marcia	58-59
Freni	60
Sperimentare l'ABS	61
Sistema antibloccaggio (ABS)	62-69

Sicuri su strada

Sicurezza di funzionamento.....	70-71
Assistenza in tutto il mondo	72
Ecologia	73
Equipaggiamento per il guidatore BMW.....	74
Accessori per la moto BMW	75
Sicurezza mediante l'esercizio	76
Considerazioni finali	77

Vista generale a sinistra

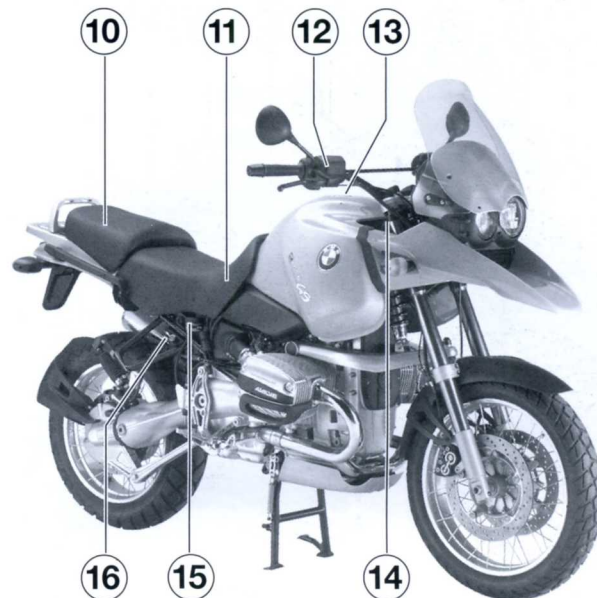


- 1 Unità molla/ammortizzatore, regolazione anteriore (► 36)
- 2 Vetro spia livello olio, motore (► 21)
- 3 Foro riempimento olio motore (► 21)
- 4 Serbatoio per liquido idraulico della frizione (► 31)
- 5 Presa, 12 V*
Possibilità di collegamento per apparecchi aggiuntivi - fusibile da 15 A
- 6 Unità molla/ammortizzatore, regolazione posteriore (► 37)
- 7 Maniglia di sollevamento
- 8 Unità molla/ammortizzatore, regolazione dell'ammortizzazione (► 35)
- 9 Serratura della sella (► 12-14)

() Numero tra parentesi ► pagina con spiegazione

* Accessori speciali

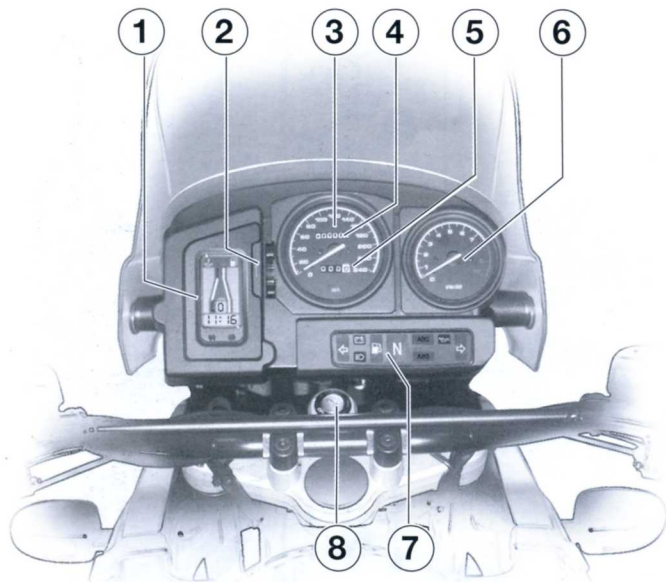
Vista generale a destra



- 10 Ripostiglio per attrezzi di bordo
- 11 Portafusibili
- 12 Serbatoio liquido freni per freno anteriore (► 29)
- 13 Tappo del serbatoio carburante (► 22)
- 14 Targhetta del modello/numero di telaio
- 15 Serbatoio liquido freni per freno posteriore (► 30)
- 16 Supporto del casco

() Numero tra parentesi ► pagina con spiegazione

Cockpit

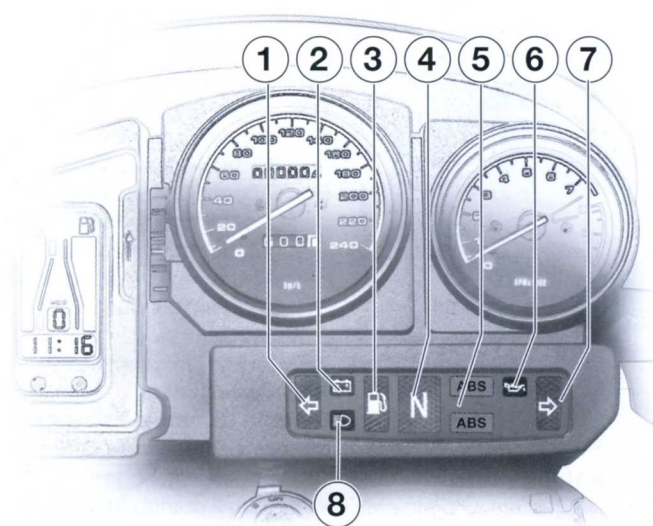


- 1 Display informazioni guidatore FID (► 57)
- 2 Manopola di azzeramento del contachilometri parziale
- 3 Tachimetro
- 4 Contachilometri
- 5 Contachilometri parziale

- 6 Contagiri (► 50)
- 7 Campo spie di controllo (► 7)
- 8 Blocchetto d'accensione e bloccasterzo (► 8)

() Numero tra parentesi ► pagina con spiegazione

Campo spie di controllo



- 1 Spia indicatore di direzione sinistro **verde**
- 2 Spia corrente di carica batteria **rossa**
- 3 Spia contenuto serbatoio carburante/quando rimangono circa 4 litri **arancione**
- 4 Spia cambio in posizione di folle **verde** **N** (► 53)

- 5 Spie controllo ABS **rosse** **ABS** * (► 61-69)
- 6 Spia pressione olio motore **rossa**
- 7 Spia indicatore di direzione destro **verde**
- 8 Spia abbagliante **blu**

() Numero tra parentesi ► pagina con spiegazione

* Equipaggiamento speciale



Chiave della moto

Lei riceve due chiavi principali ed una di riserva.

La targhetta autoadesiva in dotazione riporta il numero delle chiavi.



Nota:

Il blocchetto d'avviamento, il bloccasterzo, la chiusura del serbatoio carburante e la serratura della sella vengono azionati con la stessa chiave. A richiesta la stessa chiave può essere usata anche per le valigie*.

* Accessori speciali

Posizioni della chiave

- ON** Posizione di funzionamento, accensione e tutti i circuiti inseriti
- R** Accensione disinserita, bloccasterzo disinserito** (Manubrio sterzabile liberamente verso sinistra o verso destra)



Avvertenza:

Durante la marcia non commutare su posizione OFF o P!

- Ruotare il manubrio completamente verso sinistra
- OFF** Accensione disinserita, bloccasterzo inserito**
- P** Luce di posizione inserita, bloccasterzo inserito**



Nota:

Inserire la luce di posizione soltanto per un periodo di tempo limitato. Tener conto dello stato di alimentazione della batteria!

** In queste posizioni si può estrarre la chiave

Impianto lampeggio di emergenza

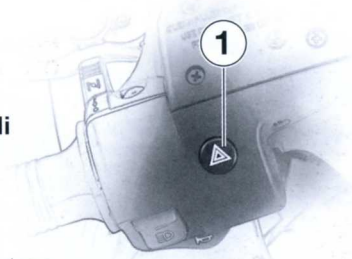


Nota:

Quando l'accensione è disinserita non è possibile attivare l'impianto delle luci di emergenza. Inserire l'impianto delle luci d'emergenza solo per un periodo di tempo limitato. Tener conto della condizione di carica della batteria

Per inserire le luci di emergenza:

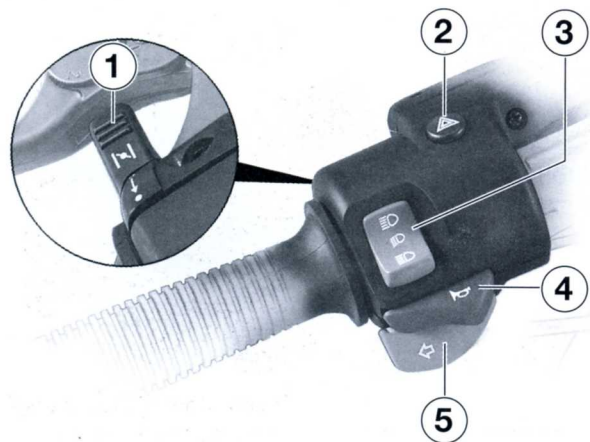
- Inserire l'accensione
- Azionare l'interruttore delle luci di emergenza **1**
- Impianto luci di emergenza in funzione
- La spia dell'indicatore di direzione sinistro/destro nel campo delle spie di controllo (► 7) lampeggia
- Disinserire l'accensione
- L'impianto lampeggio di emergenza resta inserito




Per disinserire le luci di emergenza:

- Azionare l'interruttore delle luci di emergenza **1**
- Impianto lampeggio di emergenza non in funzione
- La spia dell'indicatore di direzione sinistro/destro nel campo delle spie di controllo (► 7) è spenta

Comandi sul manubrio, a sinistra



 **Per evitare la penetrazione di aria nel circuito idraulico della frizione:**

- non ruotare i comandi sul manubrio;
- non ruotare il manubrio nei cavalletti di arresto!

- 1 Leva per avviamento a freddo (aumento del regime) (➡ 55)
- 2 Interruttore luci di emergenza (➡ 9)

3 Interruttore abbagliante/anabbagliante

-  Abbagliante
-  Anabbagliante
-  Lampeggio fari

4 Pulsante avvisatore acustico

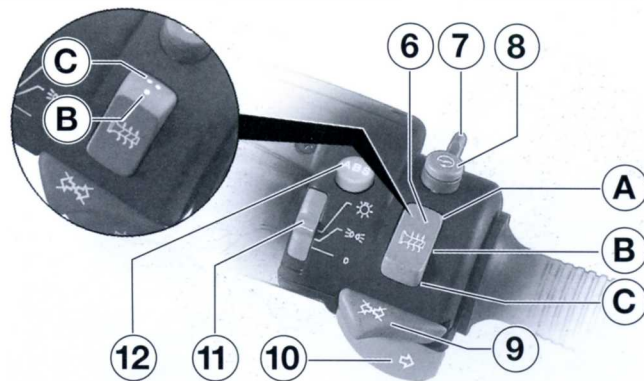
5 Interruttore indicatore di direzione sinistro

- Premere
- Indicatore di direzione in funzione

Per disinserire l'indicatore di direzione:

- Premere l'interruttore di ritorno degli indicatori di direzione **9**

Comandi sul manubrio, a destra



Avvertenza:

Per evitare la penetrazione di aria nel circuito frenante:

- non ruotare i comandi sul manubrio;
- non ruotare il manubrio nei cavalletti di arresto!

6 Interruttore per manopole riscaldabili*

- A** Funzione di riscaldamento disinserita
- B** 50% (posizione intermedia)
- C** 100%

7 Disinserimento d'emergenza accensione (➡ 52)

8 Interruttore di avviamento a pulsante

9 Interruttore di ritorno degli indicatori di direzione

- Premere
- Indicatori di direzione a sinistra/destra disinseriti



10 Interruttore indicatore di direzione destro

- Premere
- Indic. direzione in funzione

Per disinserire l'indic. dir.:

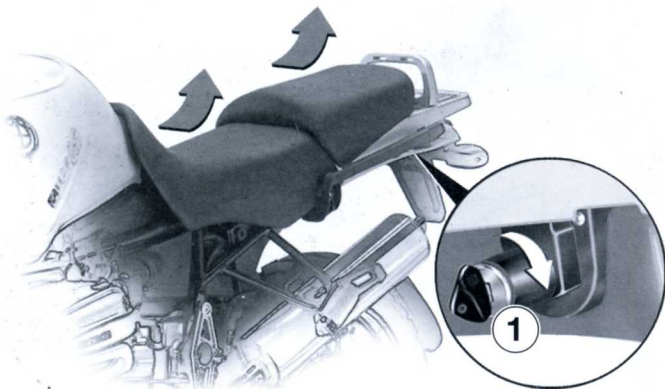
- Premere l'interruttore di ritorno degli indicatori di direzione **9**

11 Interruttori luci (a seconda delle versioni)

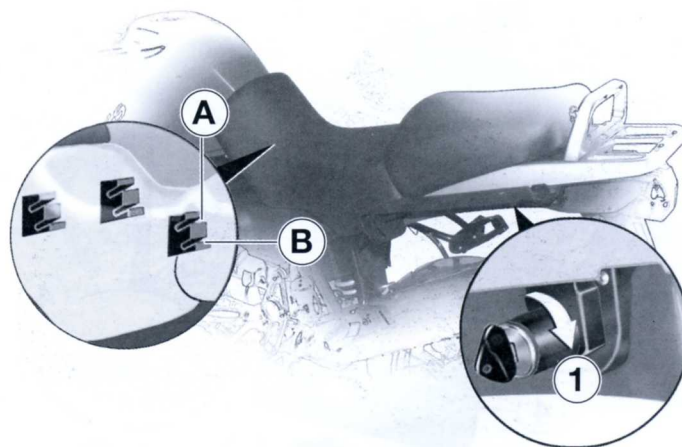
- 0 Luci disinserite
-  Luci di posizione inserite
-  Anabbagliante inserito

12 Tasto di conferma ABS*

* Equipaggiamento speciale

**Rimozione della sella:**

- Girare e mantenere la chiave nella serratura della sella in posizione **1**
- Rimuovere la parte posteriore della sella tirandola indietro e verso l'alto
 - Il box attrezzi è raggiungibile
- Girare e mantenere la chiave nella serratura della sella in posizione **1**
- Rimuovere la sella tirandola indietro
 - Si può accedere ai fusibili e si può regolare la sella del guidatore

**Bloccaggio della sella:****Attenzione:**

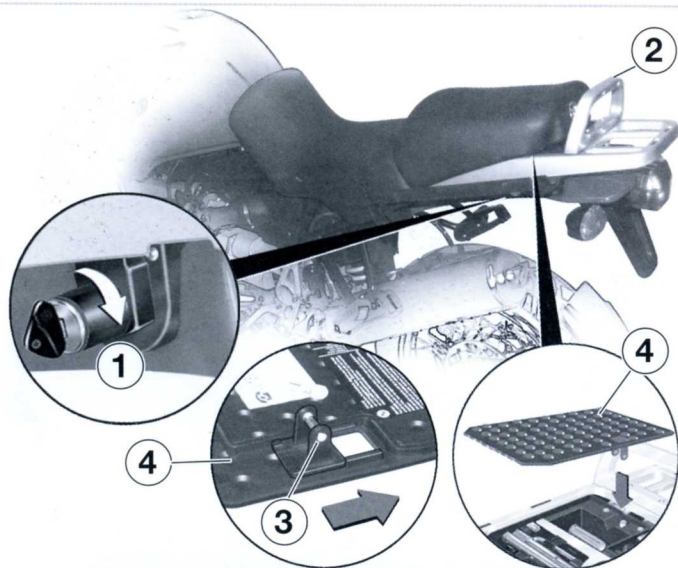
Nel rimontaggio controllare che la sella sia ancorata saldamente!

**Attenzione:**

Nel rimontaggio controllare che la sella sia ancorata saldamente!

- Togliere la sella del guidatore
- La sella del guidatore può essere regolata in 2 posizioni:
A = alto **B** = basso

- Introdurre la sella del guidatore nell'arresto desiderato, bloccarla premendola leggermente nel suo alloggiamento
- Sospingere il sedile posteriore nella guida e bloccarlo con leggera pressione nel ritengo della sella

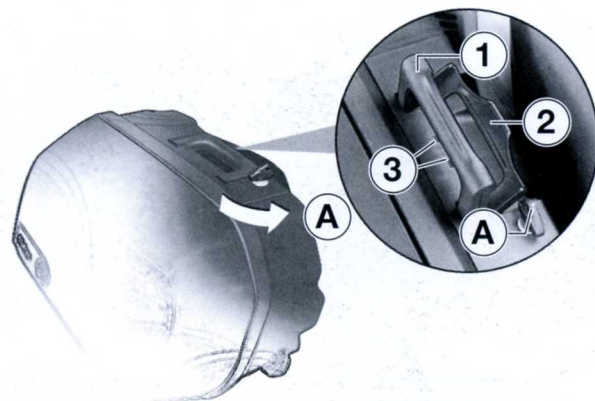


Chiusura del box attrezzi

- Aprire la sella
- Rimuovere il coperchio del box attrezzi **4**
- Introdurre il bloccaggio **3** nell'alloggiamento del coperchio del box attrezzi **4**, chiudere il box attrezzi
 - Il box attrezzi è protetto contro il furto
- Il box attrezzi può essere aperto nuovamente tramite la serratura della sella

Sella monoposto:

- Girare e mantenere la chiave nella serratura della sella in posizione **1**
- Rimuovere la parte posteriore della sella (► 12)



Avvertenza:

Se la moto fosse caduta, controllare il perfetto montaggio delle valigie!

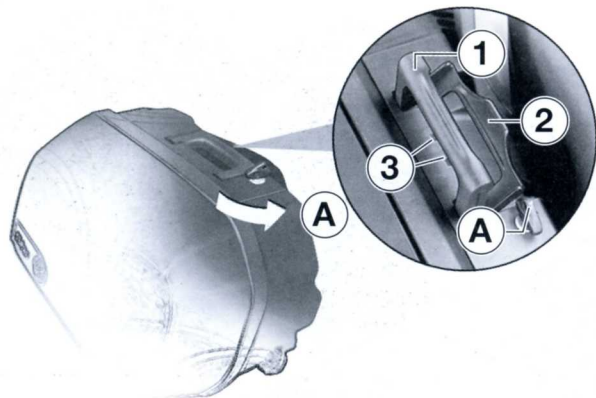
Carico massimo 10 kg per valigia!

Viaggiando con le valigie vale un limite di velocità di 130 km/h!

Apertura della valigia

- Girare la chiave nella serratura della valigia in posizione **A**
- Sollevare la maniglia **1** e il bloccaggio **2**
 - Le due finestrelle **3** appaiono rosse
- Aprire la valigia

* Equipaggiamento speciale



Chiusura delle valigie



Attenzione:

Pericolo di rottura delle linguette di bloccaggio!

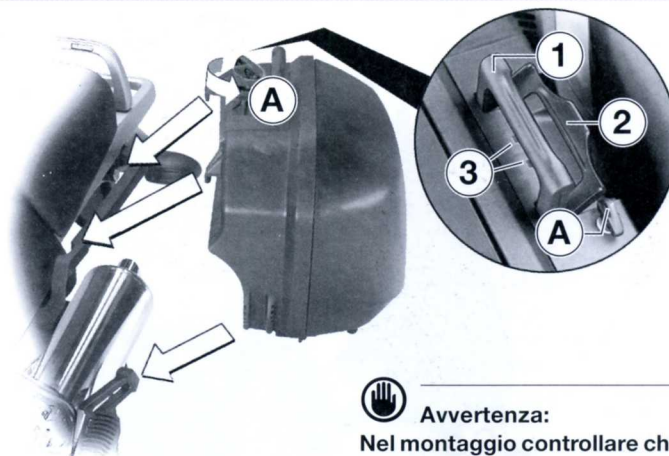
Prima di chiudere la maniglia **1** o di bloccarla **2** girare la chiave nella serratura della valigia in posizione **A**.

- Girare la chiave nella serratura della valigia in posizione **A**
- Abbassare il bloccaggio **2** e la maniglia **1**
- Le due finestre **3** appaiono nere
- Chiudere a chiave e togliere la chiave

Rimozione delle valigie

- Girare la chiave nella serratura della valigia in posizione **A**
- Sollevare la maniglia **1**
- Le due finestre **3** appaiono rosse
- Sfilare la chiave e togliere la valigia dal suo alloggiamento

* Equipaggiamento speciale



Avvertenza:

Nel montaggio controllare che la valigia sia ancorata saldamente.

Se le valigie non sono montate correttamente, possono cadere e quindi rappresentare un pericolo per la circolazione!

Montaggio delle valigie



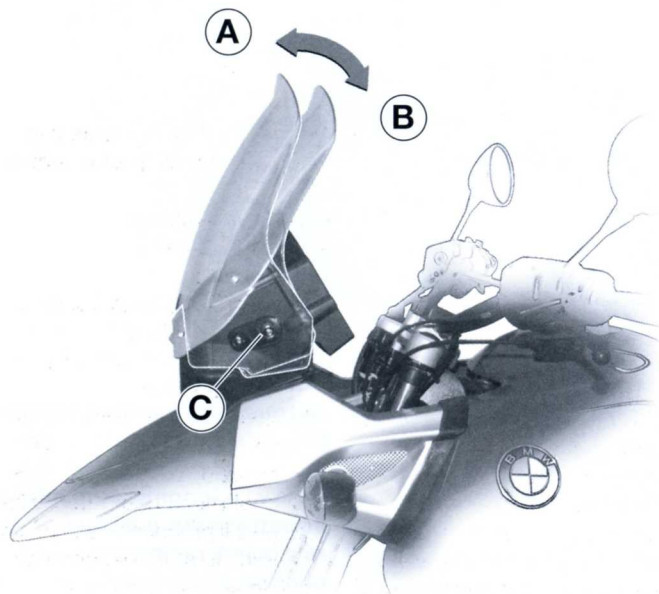
Attenzione:

Pericolo di rottura delle linguette di bloccaggio!

Prima di chiudere la maniglia **1** o di bloccarla **2** girare la chiave nella serratura della valigia in posizione **A**.

* Equipaggiamento speciale

- Inserire le valigie nel rispettivo alloggiamento (freccie), controllare che l'alloggiamento inferiore e il gancio superiore siano in posizione corretta
- Girare la chiave nella serratura della valigia in posizione **A**
- Chiudere la maniglia **1**
- Le due finestre **3** appaiono nere
- Chiudere a chiave e togliere la chiave



Regolazione del parabrezza

- Allentare la vite **C** a sinistra/a destra
- Regolare il parabrezza in direzione **A** o **B**
- Serrare a fondo la vite **C** a sinistra/a destra

Controlli di sicurezza da effettuare in base all'elenco controlli - ogni volta prima di mettersi in viaggio

Effettui accuratamente i controlli di sicurezza. Eventuali lavori di manutenzione alla moto potranno essere eseguiti da Lei stesso prima di mettersi in viaggio (► Libretto servizio e tecnica) oppure affidati al Concessionario della BMW Moto. In questo modo avrà la certezza che la Sua moto è conforme alle disposizioni di legge vigenti in materia di circolazione stradale. Per garantire la sicurezza Sua e degli altri utenti della strada è essenziale che il veicolo sia in condizioni tecnicamente perfette.

Pertanto, prima di mettersi in viaggio, controlli quanto segue:

- livello olio motore
- livello carburante
- leva manuale
- pressione impianto frenante
- livello liquido freni
freno ruota anteriore e freno ruota posteriore
- livello del liquido comando frizione
- illuminazione
- la regolazione degli ammortizzatori e il precarico delle molle
- i cerchi, lo stato dei pneumatici, lo spessore del battistrada e la pressione dei pneumatici
- il carico, il peso totale

Controllare ad intervalli regolari (ogni 2 o 3 rifornimenti):



- le pastiglie dei freni

In caso di problemi o difficoltà Le suggeriamo di rivolgersi al Concessionario della BMW Moto. Le sarà di aiuto con consigli e azioni pratiche.

Controllo del livello olio

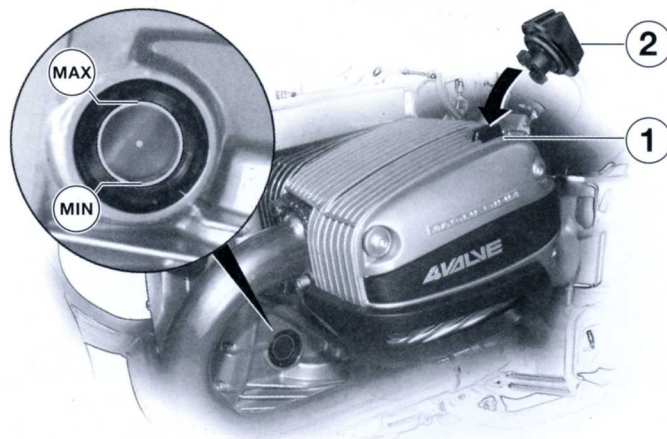


Attenzione:

Se la spia della pressione dell'olio motore diventa **rossa**  (➔ 7), significa che la mandata della pompa dell'olio è insufficiente o nulla; essa non ha assolutamente la funzione di spia per il controllo del livello dell'olio. Se dopo 1-2 secondi la pressione dell'olio è sufficiente, la spia si spegne – durante la marcia la spia della pressione dell'olio motore **rossa**  non deve accendersi.

Controllare regolarmente il livello dell'olio a ogni rifornimento di carburante, in ogni caso almeno a rifornimenti alterni. Eseguire il controllo dell'olio motore solo a motore freddo o caldo. Con il motore a temperatura di esercizio attendere almeno 10 minuti finché l'olio non si sia raccolto nella coppa olio.

Il controllo dell'olio subito dopo l'avviamento o con motore leggermente caldo porta ad interpretazioni errate e quindi ad errate quantità di riempimento!



Attenzione:

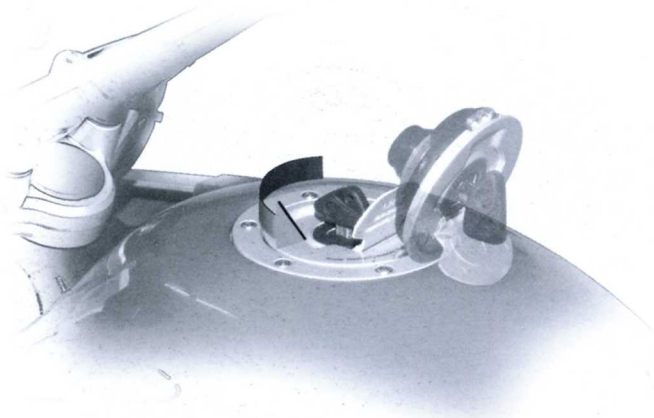
Per evitare danni al motore:

- Non superare il livello MAX!
- Non scendere al di sotto del livello MIN!

- Per controllare l'olio, spegnere il motore e attendere 10 minuti
- Sistemare la moto sul cavalletto centrale. Il fondo deve essere piano e solido!

- Leggere il livello dell'olio sul vetro spia:
MAX bordo superiore
MIN bordo inferiore
- La differenza è di circa 0,5 litri
- Se necessario, svitare il tappo dell'olio **2** e rabboccare l'olio motore, attraverso l'apposito foro **1**
- Riavvitare il tappo dell'olio **2**





Rifornimento di carburante



Avvertenza:

La benzina è altamente infiammabile ed esplosiva! Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille durante tutte le operazioni al serbatoio.

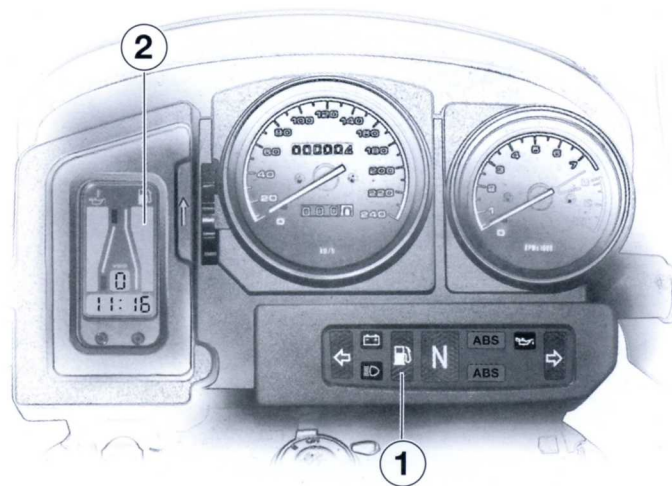
La benzina si dilata sotto l'azione del calore e dei raggi solari. Perciò il livello del carburante non deve superare mai il bordo inferiore del bocchettone di riempimento.



Attenzione:

La benzina con piombo distrugge il catalizzatore! Non svuotare mai completamente il serbatoio, altrimenti il motore e il catalizzatore possono subire danni.

- Collocare la moto sul cavalletto centrale
- Il fondo deve essere piano e solido!
- Aprire il tappo del serbatoio carburante



- Rifornimento
 - Utilizzare solo benzina super senza piombo secondo DIN 51607, minimo ottanico 95 (N.O.R.M.) e 85 (N.O.M.M.)
- Chiudere il tappo del serbatoio carburante

Rifornimento

- Capacità del serbatoio 22 litri
- A partire da un quantitativo residuo (circa 4 litri) si accende la spia di avvertenza **arancione 1**

Indicatore del livello carburante 2 nel display informazioni guidatore*

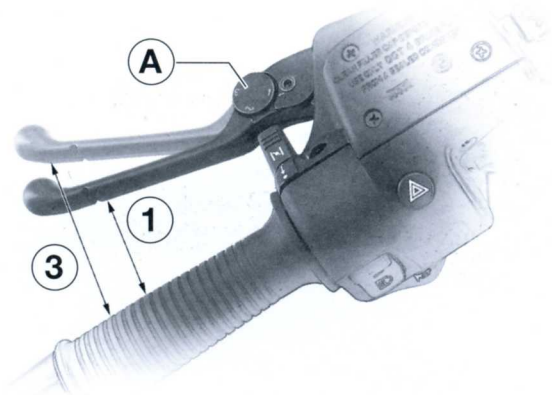
(➡ 57)



Nota:

Se vengono visualizzate solo due barre, ciò significa che nel serbatoio ci sono ancora 4 litri di carburante (inoltre si accende una spia di avvertenza **arancione 1**).

* Equipaggiamento speciale



Registrazione della leva della frizione



Attenzione:

Improvvisi variazioni del gioco o una resistenza elastica sulla leva della frizione sono dovute ad anomalie nel sistema idraulico.

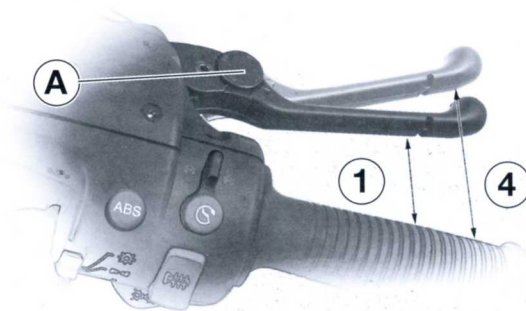
In caso di dubbi sulla sicurezza dell'impianto della frizione idraulica, è consigliabile consultare un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario della BMW Moto.



Avvertenza:

Per evitare la penetrazione di aria nel circuito idraulico della frizione:

- non ruotare i comandi sul manubrio;
 - non ruotare il manubrio nei cavalletti di arresto!
-
- Regolare la distanza in modo ergonomico mediante la manopola **A**:
 - posizione **1**: distanza minima
 - posizione **3**: distanza massima



Regolazione della leva del freno a mano



Avvertenza:

Per evitare la penetrazione di aria nel circuito frenante:

- non ruotare i comandi sul manubrio;
- non ruotare il manubrio nei cavalletti di arresto!

- Regolare la distanza in modo ergonomico mediante la manopola **A**:
 - posizione **1**: distanza minima
 - posizione **4**: distanza massima

Lavori all'impianto frenante



Avvertenza:

Per garantire la sicurezza dell'impianto dei freni, tutti i lavori all'impianto devono essere eseguiti in un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario della **BMW Moto!**

Controllo dell'impianto freni



Avvertenza:

Improvvisi variazioni del gioco o una resistenza elastica sulla leva del freno sono dovute ad anomalie nel sistema dei freni.

Pertanto, prima di ogni viaggio, verificare la pressione della leva manuale e del pedale del freno, così come il funzionamento dell'impianto dei freni!

Non mettersi in viaggio se si hanno dubbi sul funzionamento dell'impianto dei freni! Recarsi al più presto in un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario della **BMW Moto.**

Controllo delle pastiglie del freno



Avvertenza:

Prima che le pastiglie del freno raggiungano lo spessore minimo, è opportuno farle sostituire in un'officina specializzata, preferibilmente presso un Concessionario della **BMW Moto!**

L'usura delle pastiglie dei freni dipende dallo stile di guida personale.

Per garantire la sicurezza di funzionamento dell'impianto frenante: non superare lo spessore minimo delle pastiglie (Libretto servizio e tecnica capitolo 2)!

Controllo del livello del liquido freni

A seguito della normale usura delle pastiglie freno diminuisce il livello del liquido freni nel serbatoio.



Avvertenza:

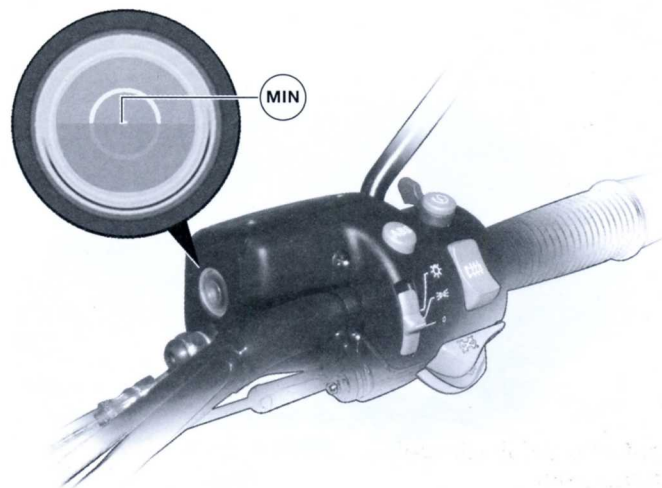
Se il liquido dei freni nei serbatoi di compensazione del freno anteriore e posteriore è sceso al di sotto della marcatura MIN indicata (➡ 29, 30), è necessario far controllare l'impianto dei freni in un'officina specializzata, preferibilmente presso un Concessionario della BMW Moto!

Sostituzione del liquido freni



Avvertenza:

Il liquido freni è sottoposto a forti sollecitazioni termiche ed assorbe umidità dall'aria dell'ambiente. Perciò il liquido dei freni deve essere sostituito regolarmente (Libretto servizio e tecnica ➡ capitolo 1) in un'officina specializzata, preferibilmente presso un Concessionario della BMW Moto.



Controllo livello liquido freni ruota anteriore



Avvertenza:

Il liquido freni non deve scendere al di sotto del livello minimo (MIN).

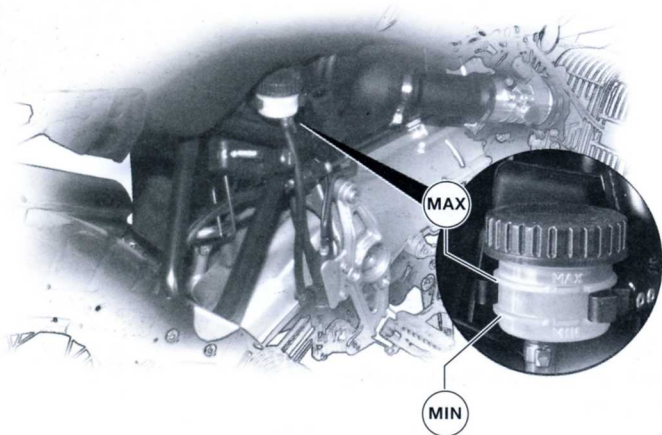
- Sollevare la moto sul cavalletto centrale
 - Il fondo deve essere piano e solido!
- Il manubrio deve essere dritto e la ruota anteriore è a contatto con il suolo

- Controllare il livello del liquido dei freni dal vetro spia
MIN Livello minimo (al centro del vetro spia)



Nota:

A seguito della normale usura delle pastiglie dei freni cala il livello del liquido freni nel serbatoio.



Controllo livello liquido freni ruota posteriore



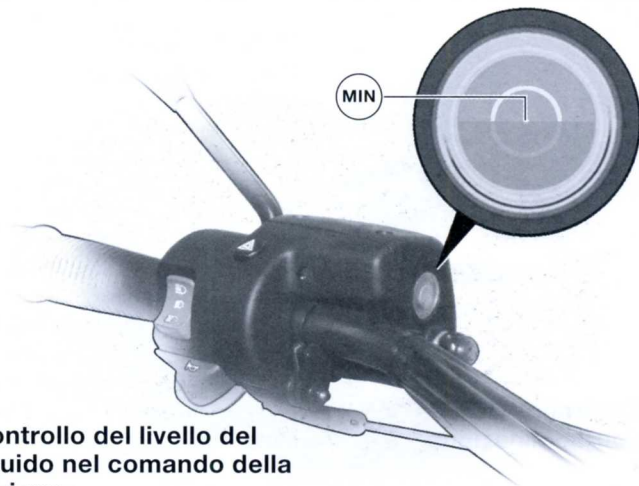
Avvertenza:
Il livello del liquido freni non deve scendere al di sotto della marcatura MIN sul serbatoio

- Sollevare la moto sul cavalletto centrale
 - Il fondo deve essere piano e solido!

- Controllare il livello del liquido dei freni dal vetro spia
 - MAX** Livello massimo
 - MIN** Livello minimo



Nota:
A seguito della normale usura delle pastiglie dei freni cala il livello del liquido freni nel serbatoio.



Controllo del livello del liquido nel comando della frizione



Attenzione:
Se il livello del liquido scende, significa che c'è un guasto nel circuito della frizione. Far controllare al più presto il circuito della frizione in un'officina specializzata, preferibilmente presso un Concessionario della BMW Moto.



Avvertenza:
Il livello del liquido non deve scendere al di sotto del livello minimo (MIN).



Nota:
In caso di usura del disco della frizione il livello del liquido nel serbatoio aumenta.

- Sollevare la moto sul cavalletto centrale
 - Il fondo deve essere piano e solido!
- Il manubrio deve essere dritto e la ruota anteriore è a contatto con il suolo
- Controllare il livello del liquido dal vetro spia
 - MIN** Livello minimo (al centro del vetro spia)

Controllo dell'illuminazione



Attenzione:

Prima di mettersi in viaggio, controllare ogni volta il funzionamento di tutti i componenti dell'illuminazione.



Nota:

Una doppia frequenza della spia degli indicatori di direzione denota che la lampadina dell'indicatore è difettosa.

Sostituzione delle luci di posizione, anabbaglianti, abbaglianti, di retromarcia, dei freni e degli indicatori di direzione: (►► Libretto servizio e tecnica)

Regolazione dei fari Circolazione a destra/ sinistra

Nei paesi in cui vige la circolazione sul lato opposto a quello del paese di immatricolazione della moto: effettuare la regolazione del proiettore (Libretto servizio e tecnica ►► Capitolo 2). In caso di necessità chiedere assistenza in un'officina specializzata, preferibilmente al proprio Concessionario della BMW Moto.

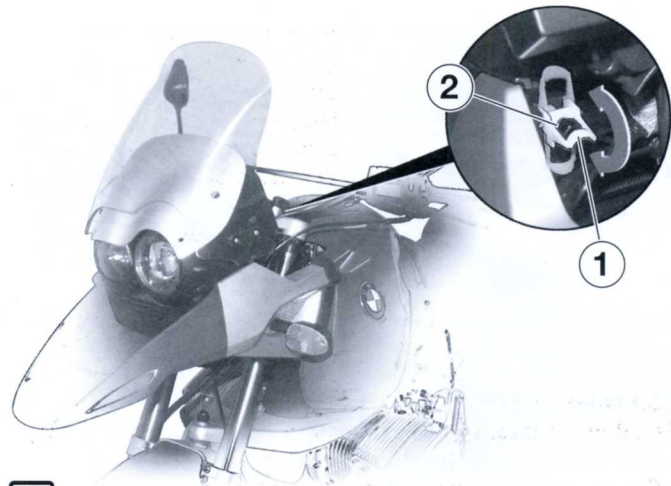
Registrazione della profondità del fascio luminoso



Nota:

Se la regolazione di base è esatta, la portata del fascio luminoso viene regolata con l'adattamento del precarico delle molle alla condizione di carico.

Far controllare la regolazione base del faro in un'officina specializzata, preferibilmente presso un Concessionario della BMW Moto.



Nota:

Effettuare la regolazione in alto e in basso senza abbagliare i veicoli provenienti in senso contrario.

Attenzione che il cono di luce illumini la strada con una profondità sufficiente.

Posizione base (guidatore):

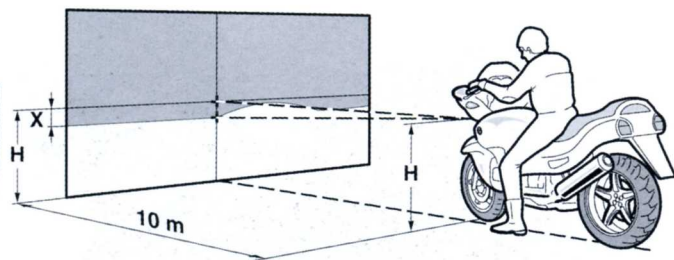
- Leva **1** orizzontale

Regolazione in base al carico:

- Regolare le molle in base al carico (►► 36-37)
- Il precarico delle molle influisce in genere sulla profondità del fascio luminoso

Soltanto quando il peso del carico è estremamente elevato rivolgere verso il basso il faro per regolare la profondità del fascio luminoso. A questo scopo

- Inclinare la leva **1**.
 - La regolazione di precisione va eseguita con la manopola **2**
- Successivamente ripristinare la regolazione base del faro.



Regolazione base del faro



Nota:

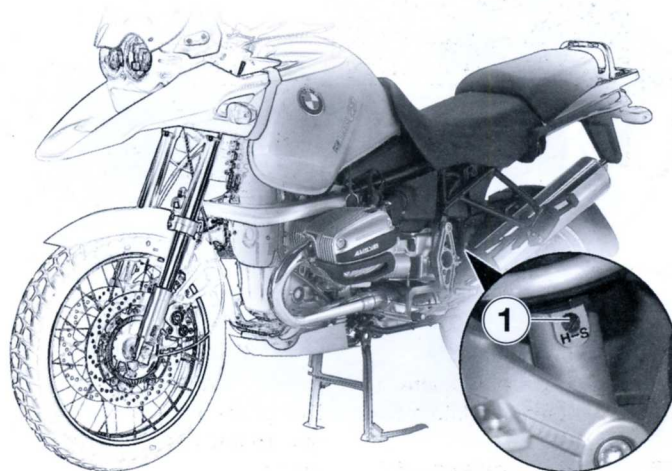
La moto non deve poggiare sul cavalletto centrale o laterale.

- Controllare la pressione dei pneumatici, se necessario correggerla.
- Regolazione dell'unità molla/ammortizzatore per il solo guidatore
- Collocare il veicolo su un fondo piano a una distanza di 10 m (fari) davanti a una parete di colore chiaro, con il guidatore (circa 85 kg) a bordo.
- Misurare la distanza **H** dal suolo fino al centro del faro
- Segnare l'altezza **H** sulla parete e contrassegnarla con una croce
- Disegnare un'altra croce (**x** = 15 cm) al di sotto della prima
- Accendere l'anabbagliante
- Posizionare il faro in modo che il «limite chiaro-scuro» inizi al centro della croce inferiore, aumenti verso destra fino all'altezza della croce superiore e poi si riduca nuovamente.



Nota:

Far eseguire la regolazione base del faro in un'officina specializzata, preferibilmente presso un Concessionario della BMW Moto.



Avvertenza:

Ogni volta prima della partenza controllare gli ammortizzatori in base al peso totale.

- Sollevare la moto sul cavalletto centrale
– Il fondo deve essere piano e solido!
- Regolazione dell'ammortizzatore ruota posteriore mediante un cacciavite

Regolazione base (guidatore solo):

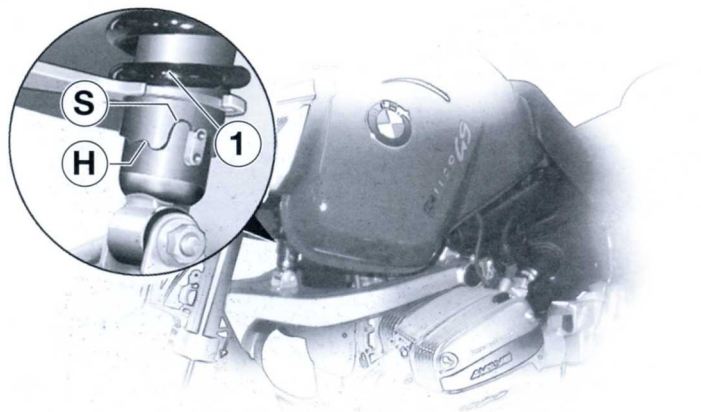
- Avvitare la vite di registrazione **1** nel senso della freccia **H** fino all'arresto verso destra
- Avvitare la vite di registrazione **1** di mezzo giro nel senso della freccia **S** verso sinistra

Registrazione rigida «H»:

- Avvitare completamente la vite di registro **1**

Registrazione morbida «S»:

- Svitare completamente la vite di registro **1**

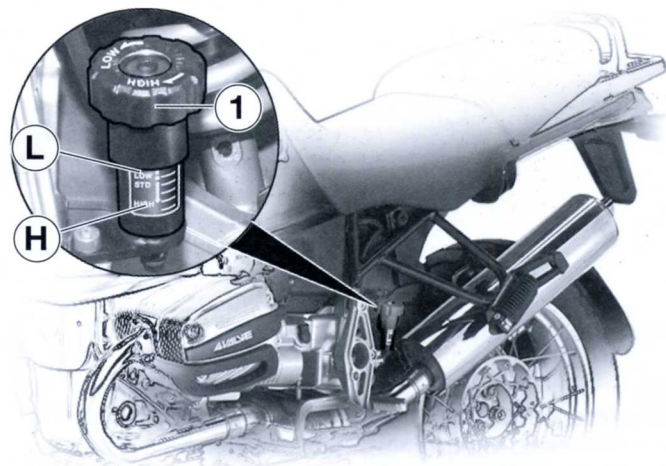


Registrazione del prearico della molla ruota anteriore

- Sollevare la moto sul cavalletto centrale
– Il fondo deve essere piano e solido!
- Regolare il prearico della molla portante **1** con una chiave a dente ed una doppia prolunga (chiave ruota supplementare):
Stadio 1 – strada (**S**)
Stadio 3 – massicciata o simile
Stadio 5 – fuoristrada (**H**)



Avvertenza:
Prima di ogni partenza controllare il prearico della molla in base al peso totale. Per i percorsi fuoristrada aumentare di conseguenza il prearico della molla anteriore e posteriore.



Avvertenza:
Prima di ogni partenza controllare il prearico della molla in base al peso totale. Per i percorsi fuoristrada aumentare di conseguenza il prearico della molla anteriore e posteriore. Per motivi di sicurezza la regolazione del prearico delle molle non deve essere effettuata durante la marcia. Per eseguire la regolazione la moto deve essere ferma.

Registrazione del prearico della molla ruota posteriore

Registrazione «**LOW**» (guidatore):

- Ruotare la manopola **1** in direzione della freccia «**LOW**» (**L**) verso sinistra fino all'arresto

Registrazione «**HIGH**» (per fuoristrada o passeggero e bagagli):

- Ruotare la manopola **1** in direzione della freccia «**HIGH**» (**H**) verso destra fino all'arresto

Controllo dei cerchi



Avvertenza:

Far controllare i cerchi danneggiati in un'officina specializzata, preferibilmente presso un Concessionario della BMW Moto, se necessario sostituirli.

Controllare i raggi



Avvertenza:

Prima di ogni viaggio controllare il perfetto stato dei raggi! In caso di raggi danneggiati o allentati far effettuare le riparazioni in un'officina specializzata, preferibilmente presso una Concessionaria della BMW Motorrad!

- Sollevare la moto sul cavalletto centrale
 - Il fondo deve essere piano e solido!
- Mediante un cacciavite effettuare una prova acustica



Nota:

Una sequenza irregolare di suoni indica una tensione non uniforme (troppo lasca o eccessiva) dei raggi.

Avvitamento a fondo dei cappucci valvole



Avvertenza:

Alle alte velocità, le valvole tendono ad aprirsi autonomamente per l'influsso delle forze centrifughe! Utilizzare soltanto cappucci metallici con guarnizione ad anello di gomma. I cappucci delle valvole avvitati a fondo impediscono un'improvvisa perdita della pressione di gonfiaggio!

Controllo della pressione dei pneumatici



Avvertenza:

Una pressione dei pneumatici non corretta influisce notevolmente sulle caratteristiche di marcia della moto e sulla durata dei pneumatici!

Regolare la pressione dei pneumatici in relazione al peso totale. Non superare il peso totale ammesso né il carico per ruota consentito (► 41).

– Pneumatici freddi:

- Svitare i cappucci delle valvole
- Controllare/regolare la pressione dei pneumatici

Pressione dei pneumatici:

	anter.	poster.
Una persona	2,2 bar	2,5 bar
Passeggero	2,5 bar	2,7 bar
Passeggero e bagagli	2,5 bar	2,9 bar

- Avvitare a fondo i cappucci valvole

Controllo dello spessore dei battistrada

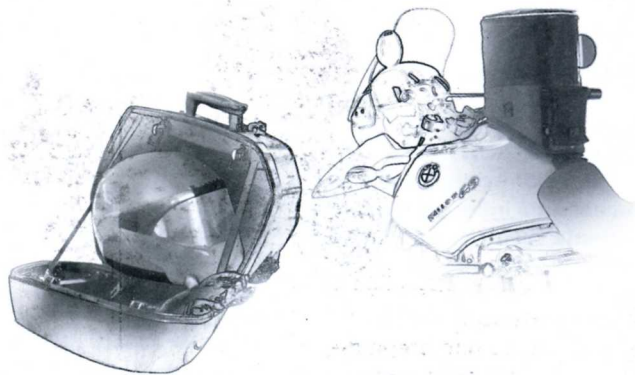


Avvertenza:

Osservare lo spessore minimo dei battistrada prescritto per legge! Pneumatici consumati possono pregiudicare le caratteristiche di marcia della moto.

- Misurare lo spessore dei battistrada al centro del pneumatico

Raccomandazione BMW (minimo):
 anteriore.....2 mm
 posteriore.....3 mm



Avvertenza:
La BMW non può valutare per ogni prodotto non approvato se possa essere utilizzato nelle moto BMW senza costituire un rischio per la sicurezza. Questa garanzia non sussiste neanche quando, per esempio, il prodotto sia stato collaudato o abbia una qualche omologazione (omologazione generale). Le prove impiegate in questi casi non possono sempre tenere conto di tutte le condizioni d'esercizio delle moto BMW e quindi talvolta sono insufficienti.



Nota:
Presso il Suo Concessionario della BMW Moto potrà trovare gli accessori BMW e i prodotti omologati dalla BMW, nonché una consulenza qualificata.

Carico corretto

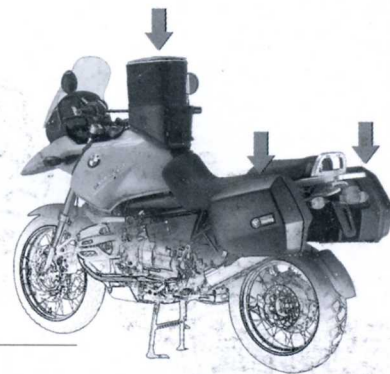


Avvertenza:
Il sovraccarico può pregiudicare la stabilità della moto.

- Fare attenzione alla ripartizione del carico a sinistra e a destra
- Sistemare i colli pesanti in basso
- Rispettare il carico massimo di 10 kg per valigia*
- Caricare il telaio portapacchi e lo zaino per serbatoio* con max. 5 kg
- Controllare che gli elementi di fissaggio siano alloggiati in modo stabile e corretto



Avvertenza:
Viaggiando con le valigie vale un limite di velocità di 130 km/h!



Attenzione:
Non superare il peso totale ammesso di 460 kg.
Non superare il carico ammesso di 180 kg per la ruota anteriore e 300 kg per la ruota posteriore.
Adattare gli ammortizzatori, il precarico delle molle e la pressione dei pneumatici al peso totale (► 35-37,39).
Il peso totale si compone di:
– moto con serbatoio pieno
– guidatore
– passeggero
– bagagli

* Accessori speciali

Come utilizzare in modo sicuro la propria moto

Ogni moto ha una «vita propria». Quindi è necessario imparare a conoscere le sue reazioni e il suo comportamento su strada:

- capacità di ripresa,
 - tenuta di strada,
 - comportamento in curva,
 - potenza frenante ...
- Vale la pena di conoscerla a fondo.

Non va dimenticato che anche il motore deve essere ancora rodato durante i primi 1 000 km.



Avvertenza:
I pneumatici devono irruvidirsi nei primi chilometri. Soltanto dopo la loro aderenza sarà ottimale (► 51).

Ma la sicurezza non dipende soltanto dalla moto.

Contano anche la maturità di comportamento e l'abilità del guidatore BMW.

Soltanto la simbiosi tra moto e guidatore - l'unità tra tecnica raffinata e uso ponderato - garantisce la massima sicurezza sulla strada.

Muoversi con sicurezza nel traffico stradale e nel fuoristrada presuppone un senso di responsabilità nei confronti del passeggero e degli altri utenti della strada.



Avvertenza:
Non salire mai in moto quando si sono bevuti alcolici. Anche una quantità minima di alcol o di sostanze stupefacenti, soprattutto se abbinati a medicinali, possono pregiudicare la capacità di percezione, di giudizio e di decisione nonché i riflessi.

Ora può avviarsi il motore con giudizio!

Pericolo di avvelenamento

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore, ma assolutamente letale.



Avvertenza:

L'inalazione dei gas di scarico è nociva alla salute e può provocare la perdita dei sensi o la morte.

Non far girare il motore in ambienti chiusi.

PLEBISCITO DELLO STATO DELLA CALIFORNIA N° 65



Avvertenza:

Gas di scarico, alcuni componenti dei gas di scarico così come alcuni pezzi dei veicoli contengono o emettono sostanze chimiche che lo Stato della California sa essere cancerogene e che possono provocare danni ai neonati e genetici.

I poli ed i morsetti delle batterie così come relativi accessori simili contengono piombo o composti di piombo. Al termine dei lavori lavarli le mani.

Pericolo di incendio

Sulla superficie della marmitta (soprattutto con catalizzatore) si raggiungono elevate temperature.



Avvertenza:

Fare attenzione che durante la marcia, al regime del minimo o nel parcheggio l'impianto di scarico caldo non venga a contatto con materiali facilmente infiammabili (ad es. paglia, fogliame, erba, indumenti, bagagli, ecc.)!

Pericolo di morte

La propria moto è equipaggiata con una elettronica digitale del motore (Motronic) ed un sistema di accensione di potenza maggiorata.



Avvertenza:

Con il motore in moto o con l'accensione inserita non toccare i componenti elettrici del sistema di accensione e dell'elettronica digitale del motore.

Catalizzatore



Attenzione:

Per non danneggiare il catalizzatore:

- non viaggiare fino allo svuotamento del serbatoio
- l'avviamento a spinta va effettuato soltanto a motore freddo
- non far funzionare il motore con il cappuccio delle candele sfilato
- non viaggiare portando al massimo il regime del motore
- attenersi assolutamente agli intervalli di manutenzione previsti
- in caso di irregolarità di marcia, spegnere subito il motore
- in caso di irregolarità nell'accensione o scarse prestazioni consultare un'officina specializzata, preferibilmente un Concessionario della BMW Moto.

Se, per irregolarità di accensione o di malfunzionamenti nella formazione della miscela carburante-aria, al catalizzatore giungesse carburante incombusto, vi è pericolo di surriscaldamento e di danneggiamento.



Avvertenza:

Per motivi di sicurezza non sedersi sulla moto con cavalletto laterale aperto.

Per sistemare la moto sul cavalletto laterale



Attenzione:

Prima di azionare il cavalletto laterale, spegnere il motore! Fare attenzione che il cavalletto poggi sempre su fondo solido. Sulle strade in pendenza disporre la moto in «salita» ed innestare la 1ª marcia.

- Spegnere il motore
- Mano sinistra sull'impugnatura sinistra del manubrio
- Mano destra sulla sella
- Aprire il cavalletto laterale in avanti con il piede destro fino alla battuta
- Inclinare lentamente la moto sul cavalletto
- Ruotare il manubrio completamente verso sinistra
- Controllare la stabilità della moto

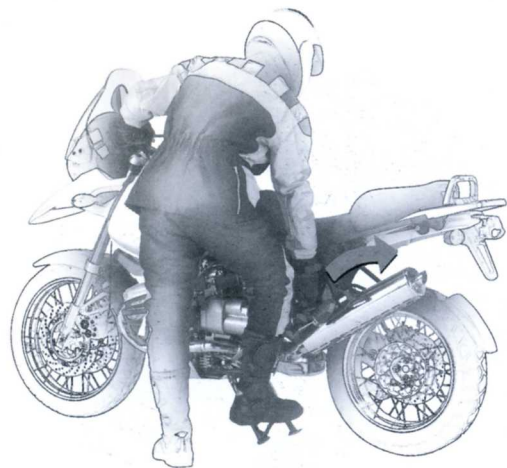
Per spingere la moto dal cavalletto laterale



Avvertenza:

Il cavalletto laterale deve essere completamente sollevato prima della partenza!
- E' pericoloso viaggiare con il cavalletto laterale aperto!

- Mano sinistra sull'impugnatura sinistra del manubrio
- Mano destra sull'impugnatura destra del manubrio
- Sollevare lentamente la moto
- Richiudere il cavalletto laterale con il piede sinistro



Per sollevare la moto sul cavalletto centrale



Attenzione:

Prima di azionare il cavalletto centrale spegnere il motore!
Fare sempre attenzione alla solidità del suolo nella zona di appoggio!

- Spegnere il motore
- Mano sinistra sull'impugnatura sinistra del manubrio
- Mano destra sulla maniglia di sollevamento



Avvertenza:
Per motivi di sicurezza non sedersi sulla moto con cavalletto centrale aperto.



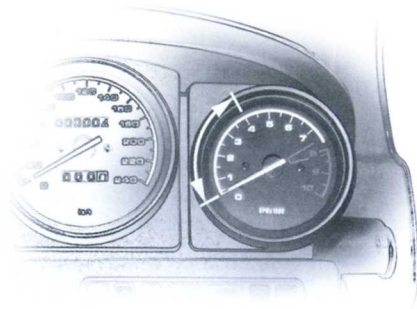
Per spingere la moto dal cavalletto centrale



Attenzione:

Il cavalletto centrale deve essere completamente ripiegato prima d'iniziare la marcia!

- Mettere il piede destro sul perno di azionamento del cavalletto principale e spingere in basso il cavalletto fino a quando i pattini poggiano al suolo
- Mettere il piede destro sulla superficie di appoggio del cavalletto centrale
- Esercitare tutto il peso del corpo sul cavalletto centrale
- Tirare la moto all'indietro e contemporaneamente verso l'alto sul cavalletto centrale (freccia nella figura)
- Controllare la stabilità della moto
- Mano sinistra sull'impugnatura sinistra del manubrio
- Mano destra sulla maniglia di sollevamento
- Spingere la moto in avanti dal cavalletto centrale
- Controllare che il cavalletto centrale sia completamente richiuso



Regimi di giri di rodaggio Percorrenza da 0 a 1000 km

- Regime massimo 4000 g/min e nessuna accelerazione a pieno carico
- Dopo 1000 km far sempre eseguire la prima ispezione. Fissando in tempo un appuntamento presso il Concessionario della BMW Moto si eviteranno eventuali tempi di attesa!

Percorrenza da 1000 a 2000 km

- Dopo 1000 km aumentare lentamente i regimi del motore
- Fino a 2000 km evitare lunghi viaggi a pieno carico



Attenzione:

Superare il regime di rodaggio aumenta l'usura del motore.



Nota:

Durante il periodo di rodaggio viaggiare alternando spesso gli intervalli di regime e di carico. Preferire percorsi leggermente collinosi e con molte curve, evitando possibilmente le autostrade.

Rodaggio di pneumatici nuovi



Avvertenza:

Pneumatici nuovi hanno una superficie liscia. Guidare con prudenza in diverse posizioni d'inclinazione per farli irruvidire!

Solo mediante il rodaggio si ottiene la completa aderenza del battistrada!

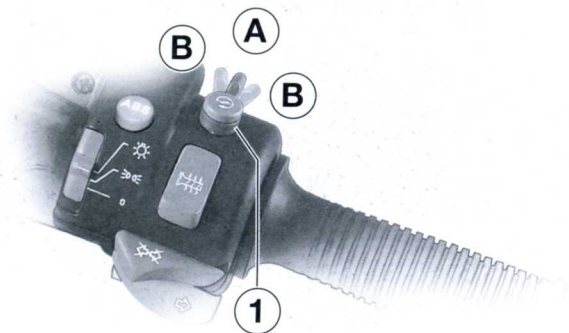


Avvertenza:

Le pastiglie freni nuove devono essere rodate, pertanto durante i primi 500 km non hanno ancora l'ottimale forza d'attrito.

Si potrà sopperire alla lieve riduzione dell'effetto frenante esercitando maggiore sforzo al pedale freno.

Evitare durante questo periodo inutili frenate a fondo!



Nota:

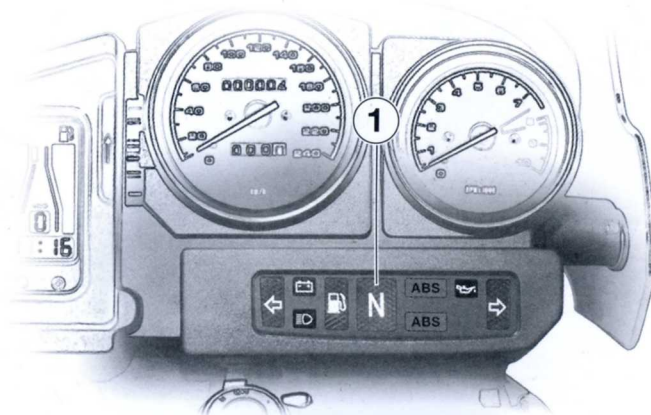
Tra «Accensione inserita» e «Avviamento» deve trascorrere almeno 1 secondo circa, altrimenti appare un messaggio di errore dell'ABS (► 63).

Inserimento dell'accensione

- Interruttore d'emergenza **1** in posizione **A**
- Blocchetto d'accensione in posizione **ON** (► 8)

Solo in caso d'emergenza:

- Posizionare l'interruttore **1** in posizione **B**.
- Circuiti di corrente della Motronic, del display, della pompa carburante e del motorino di avviamento disinseriti



Completa chiusura del cavalletto laterale



Nota:

Quando il cavalletto laterale è aperto e c'è una marcia ingranata non è possibile avviare la moto.

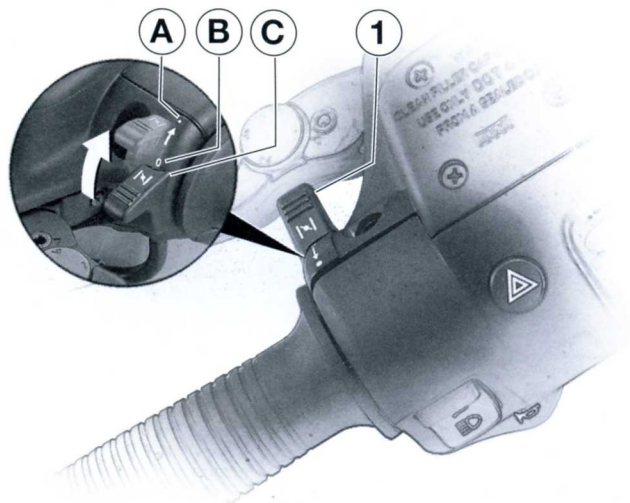
Portare il cambio meccanico in folle

- Spia del folle **1 verde** (► 7).



Nota:

- Il motore non si avvia:
 - portare il cambio in posizione **N** oppure tirare la frizione
- Il motore si spegne quando si ingrana la prima:
 - chiudere completamente il cavalletto laterale, event. consultare la tabella delle anomalie (► Libretto servizio e tecnica, capitolo 2)



Avviamento

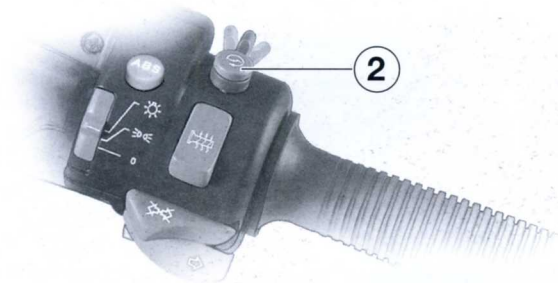
**Attenzione:**

L'avviamento con la batteria scarica provoca uno sfarfallamento del relè. Ripetuti tentativi di avviamento danneggiano il relè ed il motorino di avviamento. Prima di azionare nuovamente l'avviamento, caricare la batteria.

**Avvertenza:**

Non far riscaldare il motore da fermo – Pericolo di surriscaldamento/incendio! Partire subito dopo l'avviamento.

Per evitare che il motore raffreddato ad aria si surriscaldi e si danneggi, evitare qualsiasi periodo di riscaldamento, anche breve. Dopo la partenza a freddo non portare il motore a regimi elevati.

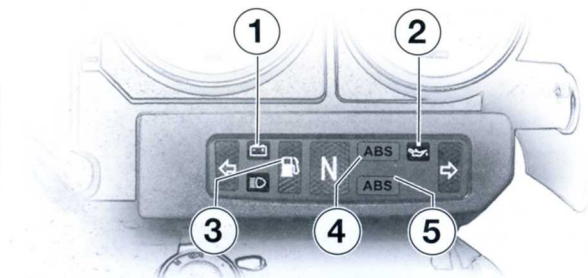
**Azionamento dell'aumento regime di giri**

- Regolare la leva **1** per l'avviamento a freddo:
 - Leva verso l'alto in posizione **A**: partenza a freddo
 - Leva verso il basso in posizione **C**: motore a temperatura d'esercizio
- Durante l'avviamento tirare la leva **1** in posizione **A** (freccia) e tenerla in questa posizione

**Nota:**

Durante l'avviamento non azionare la manopola dell'acceleratore.

- Azionare il pulsante di avviamento **2**
 - Il motore si avvia
- Azionare con cautela la manopola dell'acceleratore
- Rilasciare la leva **1**
 - Leva **1** in posizione **B**
- Riportare in anticipo la leva **1** per l'avviamento a freddo (a seconda delle irregolarità del motore) in posizione **C**



Pressione olio motore

La spia **2** si spegne a partire dal regime di minimo.



Attenzione:

Se la spia di avvertenza **2** si accende durante la marcia, eseguire immediatamente, tenendo conto della situazione del traffico, le seguenti operazioni:

- disinnestare la frizione
- azionare l'interruttore d'emergenza
- arrestare la moto
- controllare il livello dell'olio motore (► 20)

Se il livello dell'olio è corretto, è assolutamente necessario recarsi in un'officina specializzata, preferibilmente un Concessionario della BMW Moto!

Capacità serbatoio

Quando si accende la spia **3**, la riserva di carburante disponibile è di circa 4 litri.

Corrente di carica della batteria

La spia **1** si spegne a partire dal regime di minimo.



Attenzione:

Se la spia **1** si accende durante la marcia: consultare un Concessionario della BMW Moto.

Controllo ABS*

– Spie ABS **4** e **5** (► 63)

* Equipaggiamento speciale

Il display informazioni guidatore funziona solo quando l'accensione è inserita.

Indicatore della temperatura dell'olio motore 1

A= Olio motore troppo caldo (rossa)



Attenzione:

Spegnerne il motore, attendere 10 minuti e controllare il livello dell'olio (► 20). Se il livello dell'olio è corretto, è assolutamente necessario recarsi in un'officina specializzata, preferibilmente un Concessionario della BMW Moto!

Evitare regimi elevati!

B= Olio motore a temperatura d'esercizio

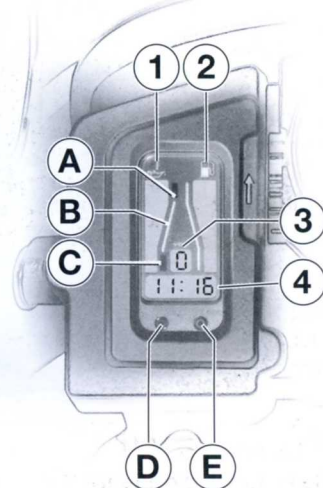
C= Olio motore freddo (blu)

Indicatore livello carburante 2



Nota:

Se apparissero solo due barre, nel serbatoio vi sono ancora 4 litri di carburante (inoltre s'illu-



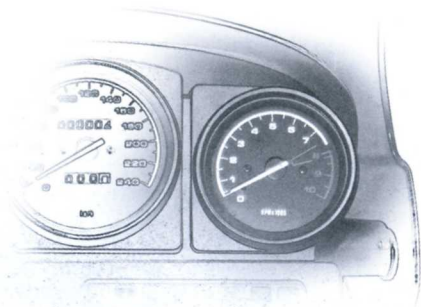
Indicatore marce 3

1 - 0 - 2 - 3 - 4 - 5 - E

Orologio 4

- Per la regolazione premere con una penna, o un altro oggetto, sul punto **E** (minuti) o sul punto **D** (ore)

* Equipaggiamento speciale



Regime del motore

Selezionare il regime del motore in funzione della temperatura del motore e solo dopo il raggiungimento della temperatura di esercizio sfruttare l'intero settore di regime.

Se la lancetta del contagiri entra nel campo rosso, per proteggere il motore l'alimentazione del carburante viene interrotta.



Nota:

Il numero di giri viene limitato a 7 900 g/min.

Variazioni di carico



Avvertenza:

Evitare brusche variazioni di carico, soprattutto su fondo stradale bagnato o scivoloso.

Cambio di marcia

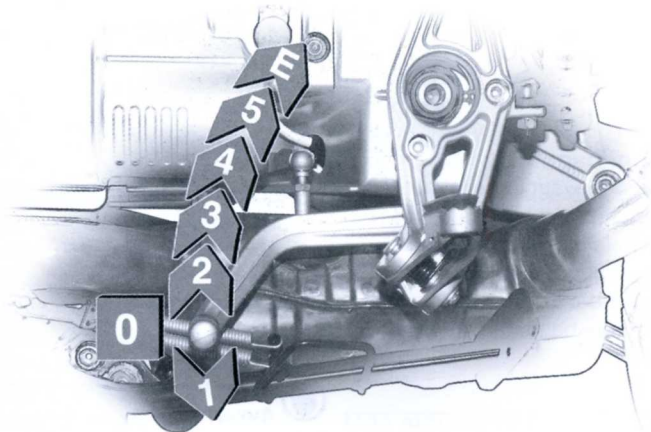


Nota:

Nel cambiare marcia, non far slittare la frizione. Variare la velocità solo mediante il regime del motore.

L'indicatore digitale della marcia nel display informazioni guidatore* segnala la marcia inserita (➡ 57).

* Equipaggiamento speciale



Avviamento e passaggio alle marce superiori:

- Tirare la leva frizione
- Spingere in basso la leva del cambio (prima marcia) e rilasciarla
- Rilasciare dolcemente la frizione
- Aumentare leggermente il regime del motore
- Dopo aver rilasciato completamente la frizione, accelerare
- Il passaggio alle marce 2, 3, 4, 5 e "E" avviene analogamente

Passaggio alle marce inferiori:

- Chiudere la manopola dell'acceleratore
- Tirare la leva frizione
- Passare alla successiva marcia inferiore: in senso opposto alla direzione della freccia
- Rilasciare dolcemente la frizione

Freni bagnati

Dopo il lavaggio della moto, dopo marcia sul bagnato o dopo la pioggia, l'effetto frenante può essere ritardato a causa dei dischi e delle pastiglie freni bagnati o, in inverno, gelati.



Avvertenza:
Pertanto dapprima fare asciugare i freni!

Strato di sale sul freno

Percorrendo strade cosparse di sale potrebbe verificarsi un intervento ritardato dell'impianto frenante se non si avesse frenato per lungo tempo.



Avvertenza:
Lo strato di sale sui dischi e sulle pastiglie dei freni deve infatti essere eliminato.

Freni esenti da olio e grasso

Avvertenza:
I dischi e le pastiglie freni devono essere esenti da olio e grasso!

Freni sporchi

In caso di impiego fuori strada o su strade sporche, l'impianto frenante può agire in ritardo a causa dei dischi e delle pastiglie freni sporchi.



Avvertenza:
Pertanto dapprima pulire i freni!
Freni sporchi favoriscono l'usura delle pastiglie!

«Sensibilità elettronica»

Nei veicoli a due ruote le situazioni di frenata particolarmente gravose richiedono una sensibilità maggiore. Quando la ruota anteriore si blocca, vengono a mancare le forze centrifughe, che avevano un effetto stabilizzante e una caduta è pressoché inevitabile, anche per un guidatore provetto. Per tale motivo nelle situazioni di emergenza raramente viene sfruttata tutta la capacità frenante.

Questo dispositivo antibloccaggio, che agisce su entrambe le ruote, riduce notevolmente il pericolo di caduta anche quando le condizioni del fondo stradale sono sfavorevoli ed accorcia la frenata sfruttando appieno le possibilità tecniche dei freni.

Durante la marcia in rettilineo il ABS permette una frenata d'emergenza sicura e ottimale.

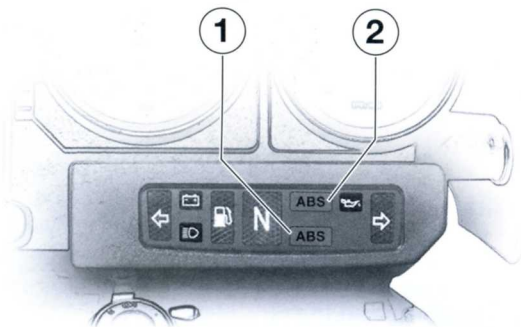
Una sicurezza in più!

Avere l'ABS non deve significare guidare con minor prudenza confidando in spazi di frenata più brevi. Esso rappresenta in primo luogo una riserva di sicurezza per le situazioni di emergenza.

- Non correre alla cieca cullandosi in una illusoria sicurezza
 - Non superare i limiti di velocità
 - Attenzione nelle curve!
- La frenata in curva è soggetta a particolari leggi fisiche che neppure un ABS può modificare.

* Equipaggiamento speciale

Sistema antibloccaggio (ABS)*



ABS - Controllo

Funzionamento automatico all'inserimento dell'accensione. Le spie di segnalazione **1** e **2** lampeggiano in sincronia.

ABS - Autodiagnosi

Dopo aver avviato il motore ed essersi messi in marcia (a partire da una velocità di circa 5 km/h):

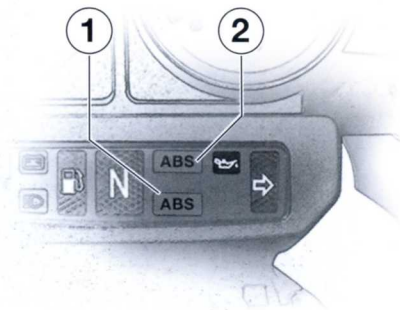
- controllo chiaramente udibile di sistema e di avviamento di tutte funzioni
- se l'ABS funziona correttamente le spie di segnalazione **1** e **2** si spengono

⚠️ **Attenzione:**

Non usare apparecchi ricetrasmittenti di elevata potenza «sulla moto»! Ciò potrebbe influire sul funzionamento dell'ABS.

* Equipaggiamento speciale

Sistema antibloccaggio (ABS)*



ABS - Anomalie

- Lampeggio alternato o illuminazione continua delle spie di segnalazione dell'ABS **1** e **2**: L'ABS non è operativo

Possibili cause di guasto:

- A** Pausa troppo breve tra «Accensione inserita» e avviamento (ca. 1 secondo)
 - Disinserire ed inserire di nuovo l'accensione
- B** Tensione della batteria insufficiente
 - Caricare la batteria o viaggiare senza funzione ABS (➔ 66)
- Lampeggio simultaneo delle spie ABS:
L'ABS ha avuto un'anomalia temporanea, ora il sistema è nuovamente funzionante



Nota:

Per le cause **A** e **B** non è necessario l'intervento del meccanico. Una volta terminato il test di avviamento, il sistema è operativo senza limitazioni.



Attenzione:

Se non si riesce ad eliminare il malfunzionamento, in un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario della BMW Moto!

* Equipaggiamento speciale

La regolazione ABS è in funzione:

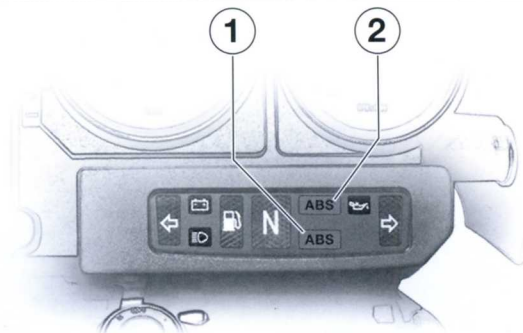
- quando durante la frenata si sente un punto di resistenza sulla leva del freno manuale o a pedale

* Equipaggiamento speciale



Attenzione:

Una forte pulsazione continua sulla leva del freno durante la regolazione ABS indica un inconveniente meccanico/idraulico. In un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario della BMW Moto!.



La regolazione ABS non funziona:



Avvertenza:

Se l'ABS è difettoso - le spie 1 e 2 si accendono - tutte le riserve di sicurezza dell'impianto ABS non sono disponibili fino alla eliminazione del difetto.

Pericolo di caduta in caso di eccessiva frenata a fondo a causa di ruota anteriore bloccata o di sollevamento della ruota posteriore con aderenza estremamente elevata del pneumatico anteriore.

Far eliminare subito la causa del guasto presso un'officina specializzata, possibilmente da un Concessionario della BMW Moto.

- a velocità inferiori a 5 km/h (solo dopo una fase di avviamento o partenza)
- con sistema ABS disinserito
- con accensione disinserita
- con batteria difettosa o scarica (viene segnalato dalle spie ABS)
- in caso di avaria dell'ABS (➔ 63)

• **Il funzionamento dell'impianto frenante rimane inalterato, tuttavia senza le riserve per la sicurezza della regolazione ABS!**

* Equipaggiamento speciale

Disinseribile su fuoristrada

A differenza della marcia su strada, dove l'ABS impedisce in ogni modo il bloccaggio delle ruote e quindi una caduta, su fuoristrada o su fondo allentato potrebbe essere opportuno avere anche una «ruota ferma o in parte bloccata». Questo è il motivo per cui l'ABS può essere disattivato.

* Equipaggiamento speciale

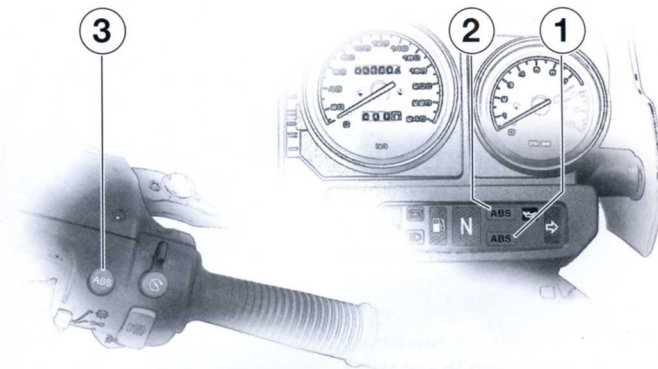
Disinserimento dell'ABS



Avvertenza:
Effettuare il disinserimento ed inserimento dell'accensione solo con moto ferma.



Nota:
Disinserendo ed inserendo l'accensione con moto ferma, il funzionamento dell'ABS viene riattivato.



Avvertenza:
Con ABS disinserito - le spie 1 e 2 si accendono - tutte le riserve per la sicurezza dell'impianto ABS sono disponibili fino a quando viene riattivata la funzione ABS.

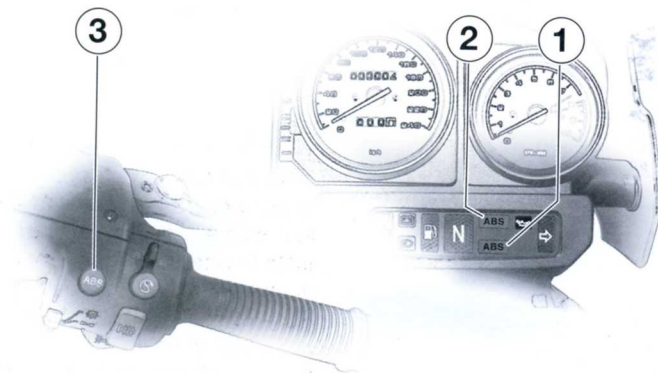
Pericolo di caduta in caso di eccessiva frenata a fondo a causa di ruota anteriore bloccata o di sollevamento della ruota posteriore con aderenza estremamente elevata del pneumatico anteriore.

- Con moto ferma disinserire l'accensione
- Azionare il tasto di conferma ABS 3 e mantenerlo premuto
- Inserimento dell'accensione
- Rilasciare il tasto di conferma ABS 3
- Il funzionamento dell'ABS è disinserito
- Le spie di avvertenza 1 e 2 lampeggiano contemporaneamente per ricordare che l'ABS non è in funzione

* Equipaggiamento speciale

Sistema antibloccaggio (ABS)*

Sistema antibloccaggio (ABS)*



3

68

Avviamento - Guida - Parcheggio

Conferma ABS

Lo scopo di questa segnalazione attiva è consentire un dialogo continuo tra il guidatore e l'ABS in caso di necessità: il lampeggio alternato delle spie **1** e **2** informa il guidatore di un'anomalia dell'ABS. Il lampeggio in sincronia delle spie **1** e **2** ricorda al guidatore che l'ABS è stato disattivato.

Il guidatore conferma di aver ricevuto il messaggio premendo il tasto di conferma ABS **3** e tiene conto dell'assenza dell'ABS nel suo comportamento di guida. La segnalazione attiva viene ripetuta ogni 4 1/2 minuti affinché il guidatore con il passare del tempo non dimentichi la mancata funzione dell'ABS.

* Equipaggiamento speciale

3

69

Avviamento - Guida - Parcheggio



Avvertenza:

In caso di anomalie dell'ABS - le spie **1** e **2** si accendono - tutte le riserve di sicurezza dell'impianto ABS non sono disponibili fino alla eliminazione del difetto.

Pericolo di caduta in caso di eccessiva frenata a fondo a causa di ruota anteriore bloccata o di sollevamento della ruota posteriore con aderenza estremamente elevata del pneumatico anteriore.

Far eliminare subito la causa del guasto presso un'officina specializzata, possibilmente da un Concessionario della BMW Moto.

- Lampeggio alternato delle spie **1** e **2** per anomalia dell'ABS o lampeggio in sincronia delle spie **1** e **2** per la disattivazione dell'ABS:
- Azionare il tasto di conferma ABS **3**
- La spia di avvertenza **2** si spegne
- La spia di avvertenza **1** è illuminata di continuo
- Dopo 4 1/2 minuti nuovo lampeggio di entrambe le spie
- Si può azionare di nuovo il tasto **3**



Nota:

In caso di mancata disponibilità dell'ABS, il normale funzionamento dell'impianto frenante resta inalterato.

* Equipaggiamento speciale

Know how...

La complessa tecnologia delle moto negli ultimi tempi è diventata sempre più sofisticata. Motronic, accensione elettronica, freno integrale, catalizzatore o tecnologia a quattro valvole dimostrano chiaramente che sono necessarie ben più che generiche nozioni per risolvere i problemi. Inoltre materiali high-tech sostituiscono sempre più i materiali tradizionali, con la conseguenza che solo perfette cognizioni professionali e attrezzature adatte garantiscono una precisa esecuzione delle riparazioni.

I Concessionari della BMW Moto possono offrire tutto ciò.

Difatti i nostri dipendenti non hanno solo imparato il loro mestiere, ma vengono costantemente istruiti dalla BMW con corsi intensivi.

I Concessionari della BMW Moto ricevono inoltre tutte le più attuali informazioni tecniche e sono quindi costantemente aggiornati.

...tecnica...

I dipendenti BMW dispongono di tutta la competenza e dell'esperienza necessarie per risolvere qualsiasi problema in modo efficace e diretto. Le officine sono equipaggiate con le attrezzature più moderne, per es. con attrezzi speciali appositamente sviluppati da BMW come il **BMW** MoDiTeC o il tester per i gas di scarico.



Inoltre i fenomeni d'usura spesso si verificano lentamente, in modo impercettibile. Nell'officina del Concessionario della BMW Moto si conosce perfettamente la moto e si può intervenire tempestivamente, prima che un piccolo inconveniente si trasformi in un vero problema. Ciò Le permetterà in ultima analisi di risparmiare tempo e denaro per riparazioni di grande entità.

...assistenza

Naturalmente fin dall'inizio potrà godere di una consulenza personalizzata ed esauriente e concordare appuntamenti e scadenze con puntualità. Può stare tranquillo che dopo una sosta nell'officina del Concessionario della BMW Moto la Sua moto sarà in perfetta forma – e soprattutto sicura.

Visite periodiche in officina sono assolutamente consigliabili anche dopo la scadenza del periodo di garanzia. Infatti solo in tal modo potrà avere la certezza che la Sua BMW funziona in maniera ottimale. La condizione necessaria per poter usufruire dei servizi di garanzia di correttezza oltre il normale periodo di garanzia è la dimostrazione della regolare esecuzione delle ispezioni presso un Concessionario della BMW Moto.

BMW Service Card

Per tutte le nuove moto BMW esiste ora una Service Card. Grazie a una serie di prestazioni in caso di guasti Lei è assicurato per qualsiasi problema la Sua moto possa avere. In caso di avaria in Europa sarà sufficiente chiamare dal telefono più vicino la centrale del nostro Servizio di assistenza. Qui i nostri esperti sono reperibili 24 ore su 24. Essi sono a sua disposizione con consigli e aiuto, fornendo una serie di servizi come l'assistenza in tutta Europa, il recupero e il traino della moto fino all'officina più vicina di un Concessionario della BMW Moto, il trasporto in taxi, la sostituzione della moto e il pernottamento in albergo.



Nota:

Per qualsiasi informazione sulla rete di concessionari BMW, ci telefoni. In ogni paese europeo può contattarci direttamente attraverso il nostro numero verde. Troverà i numeri telefonici nel libretto **Assistenza in Europa** (vedere Documenti di bordo). In alternativa può consultare il nostro sito Internet.

Assistenza BMW in tutto il mondo

Per chi vuole andare oltre non ci saranno frontiere, poiché siamo presenti in oltre 100 Paesi.

Progettare...

I motociclisti sono una categoria particolarmente a contatto con la natura. Anche in questo campo la BMW ha creato le migliori premesse per un'esemplare compatibilità ambientale delle motociclette.

Non solo, nel Suo nuovo Boxer offriamo tra l'altro il catalizzatore regolato per la depurazione dei gas di scarico.

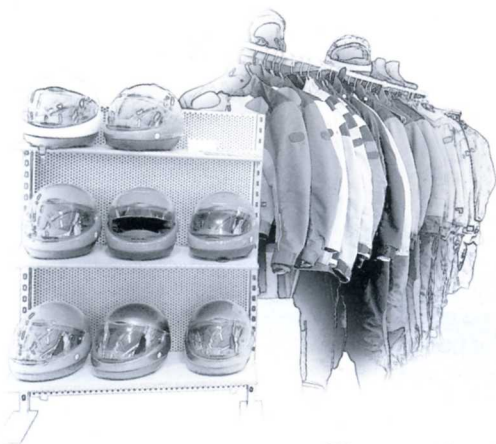
...smaltire...

Ma anche dietro le quinte – in officina – non trascuriamo l'ecologia.

Anche qui vengono utilizzati in misura crescente materiali non inquinanti e biodegradabili. Stiamo attenti ad osservare con la massima scrupolosità le severe norme antinquinamento, come ad esempio quelle relative al corretto smaltimento degli oli usati che già da oggi in molti Paesi vengono considerati rifiuti tossici.

...riciclare

Oltre al corretto smaltimento di materiali dannosi all'ambiente, l'argomento del riciclaggio assume alla BMW una crescente importanza. Le plastiche, ad esempio, vengono contrassegnate secondo il tipo per poterle reimmettere nel ciclo produttivo. E' sorprendente pensare che in officina la tutela dell'ambiente possa essere realizzata in maniera molto più efficace che nell'ambito domestico!



Piacere di guidare fino in fondo

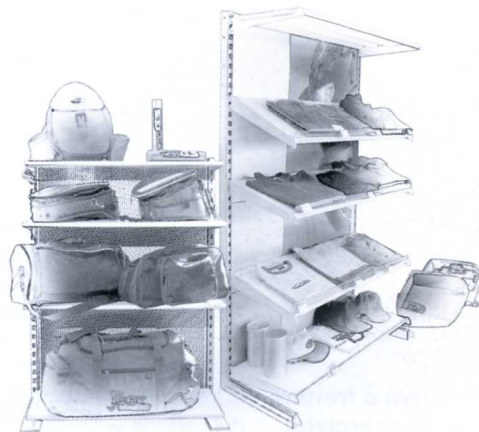
L'abbigliamento per la moto è un fattore che contribuisce innegabilmente al piacere di guidare. Difatti non solo conferisce una sensazione di benessere nell'uso quotidiano della moto – bensì migliora la sicurezza in caso d'emergenza. Nessun dubbio: non si è mai troppo esigenti. E' perciò rassicurante poter fare affidamento su una marca come BMW anche per l'abbigliamento. Informazioni su tutte le ultime novità possono essere richieste ad un Concessionario della BMW Moto.

Obbligatorio!

Chi vuole arrivare sicuro a destinazione ha una sola alternativa:

- casco!
- tuta!
- guanti!
- stivali!

Non guidare mai senza questo abbigliamento! Questo vale anche per i brevi percorsi ed in tutte le condizioni meteorologiche.



Sempre impareggiabile

Questo è il nostro motto – ed a buona ragione. Difatti già da anni la BMW offre al guidatore tutto quanto è necessario per godere appieno il fascino del guidare una moto. Con un gamma singolare, che viene aggiornata continuamente e che offre innumerevoli possibilità di equipaggiare una BMW secondo le proprie esigenze. Si informi presso un Concessionario della BMW Moto, egli conosce tutte le possibilità di riequipaggiamento consigliate.

Ogni accessorio è della stessa «tempra» come la moto – design, funzionamento e qualità sono altrettanto esemplari. In fondo, alla base di tutto questo, c'è una grande esperienza, visto che anche i nostri ingegneri sono appassionati motociclisti e sanno ciò che è importante. Già in fase di progettazione di una nuova moto viene preso in considerazione l'equipaggiamento, e la sua praticità nell'uso quotidiano viene collaudata in test approfonditi. Come garanzia della qualità che Lei si attende dalla BMW.

Guidare in curva e frenare è questione di esercizio!

Sviluppi un «sesto senso» per le situazioni di pericolo. Questo significa prevedere mentalmente le possibili fonti di rischio ed osservare i comportamenti degli altri utenti della strada con una certa dose di cautela.

- Percorrere le curve con scioltezza e con ritmo, senza brusche frenate ed accelerazioni
- Inserirsi nelle curve più lentamente di ciò che istintivamente si riterrebbe possibile; lo stile di guida deve essere anteposto alla velocità
- Guardare lungo il lato interno della traiettoria di marcia prevista e rilevare per tempo la fine della curva

In frenata tener conto del tempo di reazione.

- A 50 km/h la perdita di 1 secondo significa un ritardo nella frenata pari a circa 14 m
 - A 90 km/h sono già 25 m!
- Esercitarsi con e senza carico nei movimenti in frenata su differenti fondi stradali.

Esplorare con cautela i limiti di bloccaggio delle ruote.

Anche in questo caso la BMW offre un prezioso contributo alla sicurezza di marcia con il Training di Sicurezza BMW.

Mediante un training specifico di base e di perfezionamento può imparare a controllare le situazioni limite e padroneggiare in maniera ottimale la moto!

Ora tocca a Lei!

- Cura periodica e controllo di tutte le funzioni prima di iniziare la marcia
- Utilizzare soltanto accessori BMW Original. Questi sono conformi a tutte le norme di sicurezza e sono esattamente coordinati alla Sua moto BMW
- La manutenzione della moto deve essere eseguita solo presso il Concessionario della BMW Moto da parte di personale specializzato
- In nessun caso devono essere montati accessori non omologati. Ciò mette a repentaglio la sicurezza, fa decadere la tutela assicurativa e l'omologazione della moto
- Le modifiche tecniche devono essere effettuate fondamentalmente solo da un Concessionario della BMW Moto



Nota:

Presso i Concessionari della BMW Moto sono disponibili utili integrazioni del libretto Servizio e tecnica.

- Kit di pronto intervento BMW

Perché essere previdenti dà tranquillità.

Desideriamo che Lei arrivi sicuro a destinazione!

Noi desideriamo che Lei arrivi sempre sicuro a destinazione e che la guida del Suo boxer diventi l'hobby più piacevole del mondo.

- A**
 Abbagliante/anabbagliante, 10
 Ammortizzatori, 35
 Assistenza in tutto il mondo, 72
 Avviamento, 54
- B**
 Blocchetto di accensione e bloccasterzo, 6
 funzionamento, 8
 Box attrezzi, 14
- C**
 Cambio di marcia, 58, 59
 Cambio in posizione di folle, 53
 Cappucci valvole, 38
 Carburante
 indice ottani, 23
 rifornimento, 22, 23
 Catalizzatore, 44
 note per la sicurezza, 45
 Cavalletto centrale, 48, 49
 Cavalletto laterale, 46, 47
 Cerchi, 38
 Chiusura serbatoio carburante, 5
 Choke
 avviamento a freddo, 55
 leva per avviamento a freddo, 10
 Cockpit
 vista generale, 6
 Comandi sul manubrio a destra, 11
 Comandi sul manubrio a sinistra, 10
 Contachilometri, 6
 Contachilometri parziale, 6
 Contagiri, 6
 Controlli di sicurezza, 19
 Controllo del livello del liquido freni, 28
 Controllo dell'impianto freni, 26
 Controllo delle pastiglie freno, 27
- D**
 Disinserimento d'emergenza accensione, 11
 Display informazioni guidatore (FID)
 indicatore del livello del carburante, 57
 indicatore della marcia, 57
 indicatore della temperatura dell'olio motore, 57
 orologio, 57
 posizione, 6
- E**
 Equipaggiamento per il guidatore, 74
 Equipaggiamento per le moto, 75
- F**
 FID (display informazioni guidatore), 57
 Foro per il rifornimento di olio, 20
 Foro riempimento olio, 4
 Freno ruota anteriore
 leva freno a mano, 25
 livello liquido freni, 29
 serbatoio liquido freni, 5
 Freno ruota posteriore

- livello liquido freni, 29
 serbatoio liquido freni, 5
 Frizione
 livello del liquido, 31
- G**
 Guida, 58
- I**
 Illuminazione
 note, 32
 profondità del fascio luminoso, 32
 Impianto lampeggio di emergenza, 9
 Indicatore di direzione spie, 7
 Indicatore livello carburante (FID), 57
 Indicatore marce (FID), 57
 Inserimento
 dell'accensione, 52, 53
 Interruttore di avviamento a pulsante, 11
 Interruttore di ritorno
 dell'indicatore di direzione, 11
 Interruttore indicatore di direzione destro, 11
 sinistro, 10
 Interruttore luci, 11
 Interruttore per abbagliante/anabbagliante, 10
- L**
 Leva della frizione, 24
 Leva manuale
 leva del freno a mano, 25
 leva della frizione, 24
 Leva per l'avviamento a freddo (choke)
 comando, 55
 posizione, 10
 Liquido idraulico
 frizione, 31
 Livello del liquido freni
 controllo, 28
 freno ruota anteriore, 29
 freno ruota posteriore, 30
 Livello olio
 controllo, 20
 pressione olio motore, 7, 56
- M**
 Manopole riscaldabili, 9, 11
 Minimo ottanico, 23
- N**
 Note di avvertimento freni, 60
 Note per la sicurezza
 catalizzatore, 45
 generalità, 44
- O**
 Olio motore, 20
 foro di riempimento, 21
 foro riempimento, 4
 indicatore temperatura, 57
 vetro spia, 4
 Orologio (FID), 57
- P**
 Pericolo di surriscaldamento, 54

Pneumatici

- pressione, 39
- rodaggio, 51
- Portafusibili, 5
- Posizione di folle del cambio meccanico, 53
- Precarico della molla ruota anteriore, 36
- ruota posteriore, 37
- Presa di corrente, 12 V, 4
- Pressione olio motore spia, 7, 56
- Pulsante avvisatore acustico, 10

R

- Raggi, 38
- Registrazione della profondità del fascio luminoso, 32
- Regolazione del parabrezza, 18
- Regolazione della sella del guidatore, 13
- Rifornimento carburante, 22, 23
- Ripostiglio per attrezzi di bordo, 5

S

- Sella
 - bloccaggio, 13
 - regolazione, 13
 - rimozione, 12
- Sella monoposto, 14
- Serratura della sella, 4
- Sistema antibloccaggio (ABS)
 - autodiagnosi, 62
 - avvertenze, 61
 - causa di guasti, 63
 - conferma, 68

- controllo, 62
- disattivazione, 66
- Sostituzione del liquido freni, 28
- Spie
 - abbagliante, 7
 - cambio in posizione di folle, 7
 - contenuto serbatoio carburante, 7
 - controllo ABS, 7, 56
 - corrente di carica della batteria, 7, 56
 - indicatore di direzione destro, 7
 - indicatore di direzione sinistro, 7
 - pressione olio motore, 7, 56

- Strumenti cockpit, 6
- Supporto del casco, 5

T

- Tachimetro, 6
- Targhetta del modello, 5

U

- Unità molla/ammortizzatore, 4

V

- Vetro spia livello olio, 4
- Vista generale
 - a destra, 5
 - a sinistra, 4

DUO MOTOLE
CASTRO GPS
10-40

In relazione all'entità dell'equipaggiamento ovvero degli accessori di questa moto come anche per le versioni destinate a determinati Paesi, possono risultare scostamenti nel contenuto delle figure/ del testo. Ciò non dà diritto a nessuna rivendicazione.

I dati relativi alle dimensioni, al peso, al consumo ed alle prestazioni si intendono con le relative tolleranze.

Con riserva di modifiche costruttive, della dotazione e degli accessori.

Salvo errori ed omissioni.

©2000 BMW Motorrad
Ristampa, anche parziale, solo con autorizzazione scritta della BMW Motorrad,
After Sales.

Printed in Germany